

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 26 (1969)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

6000 Liter Heizöl ausgelaufen!



... seit ich meinen Tank mit einer IRONFIT-Leckschutzauskleidung «System Mannesmann» versehen habe.

Die IRONFIT-Leckschutzauskleidung «System Mannesmann» erlaubt es nämlich, bestehende einwandige Heizöltanks mit einer zweiten Innenhaut zu versehen, die über den Leckanzeiger eine permanente Kontrolle der Dichtigkeit gewährleistet. Die Forderung der Gewässerschutzorgane «Stapelung und Sichtbarmachung des Leckgutes» ist erfüllt!

Der Einbau erfordert keine Umtriebe:

Der gereinigte und kontrollierte Stahltank wird mit einem offenporigen Schaumstoff ausgekleidet. Anschliessend wird die masskonfektionierte Innenhülle aus ölbeständiger PVC-Folie eingebracht. Die Vakuumpumpe — gleichzeitig Leckanzeigegerät — erzeugt nun zwischen Stahlwand und Hülle einen Unterdruck, der die Folie wie eine elastische Haut an das Schaumstoffpolster zieht.

Der Mannesmann-Leckanzeiger VSH 77 gewährleistet die Erhaltung eines gleichbleibenden Vakuums und misst gleichzeitig den Unterdruck im Zwischenraum. Fällt infolge eines Loches im Tank dieses Vakuum zusammen, so wird sofort der akustische und optische Alarm ausgelöst. Die patentierte Inhibierung des Schaumstoffes verhindert zudem jede Innenkorrosion im Zwischenraum, die durch Schwitzwasser entstehen könnte.

Aktiver Gewässerschutz durch Altanksanierung mit IRONFIT!
Pro Aqua in Basel, Halle 24, Stand 358

**iron
fit**

IRONFIT AG
Schaffhauserstrasse 265
8057 Zürich
Telefon 051 48 78 88
Telex Schoellkopf 52 613

IRONFIT SA
Caroline 2
1000 Lausanne
Téléphone 021 23 10 68

Die vollbiologische Kläranlage metoxy reinigt Ihre Abwasser bis zu 98%!...

da fühlen sich auch Forellen wieder wohl!

Die vorfabrizierte vollbiologische Kleinkläranlage metoxy arbeitet nach dem Totaloxidationsverfahren und übernimmt das zu reinigende Abwasser mit sämtlichen angeschwemmten Feststoffen, also ohne Vorschaltung eines Rechens oder sonstiger Vorrichtung, die eine unhygienische, fragliche Beseitigung der zurückgehaltenen Grobstoffe bedingen.

Die Feststoffe jeglicher Art wie Gummi, Kork, Plastic, Textilien usw. werden in der Quetschmühle METOX auf 3 mm zerkleinert, homogenisiert und so dem biologischen Becken zugeführt.

Die vollbiologische Kläranlage metoxy arbeitet absolut geruchlos und erfordert nur eine geringe Wartung von höchstens einer Stunde wöchentlich.

Das angewandte Baukastensystem gestattet die Parallelschaltung von mehreren Behältern und eine jederzeitige Erweiterung der Anlage.

metoxy-Kläranlagen werden in Stahl, Beton oder Kunststoff geliefert. Unsere Referenz: Es wurden bis heute über 100 Anlagen mit einem Reinigungseffekt bis 98 % installiert.

Unterbreiten Sie uns unverbindlich Ihre Probleme. Wir besitzen ein chemisch-technisches Labor und sind so in der Lage, Sie präzise zu beraten und Ihnen eine Kläranlage nach Mass zu liefern.

Meto-Bau

Meto-Bau AG
5303 Würenlingen
Telefon 056 3 06 66





Phosphatfällung mit Fällmittel Uetikon

Fällanlage der Chemischen Fabrik Uetikon in der kommunalen Kläranlage Uster ZH für die Phosphatelimination im Simultanverfahren (dritte Reinigungsstufe)

Erfolgreicher Grossversuch seit 1959. Abscheidung von über 80% der im Abwasser gelösten Phosphate mit Einsatz von Fällmittel Uetikon.



Chemische Fabrik Uetikon
vormals Gebrüder Schnorf

gegründet 1818

8707 Uetikon

Telefon 051/74 03 01

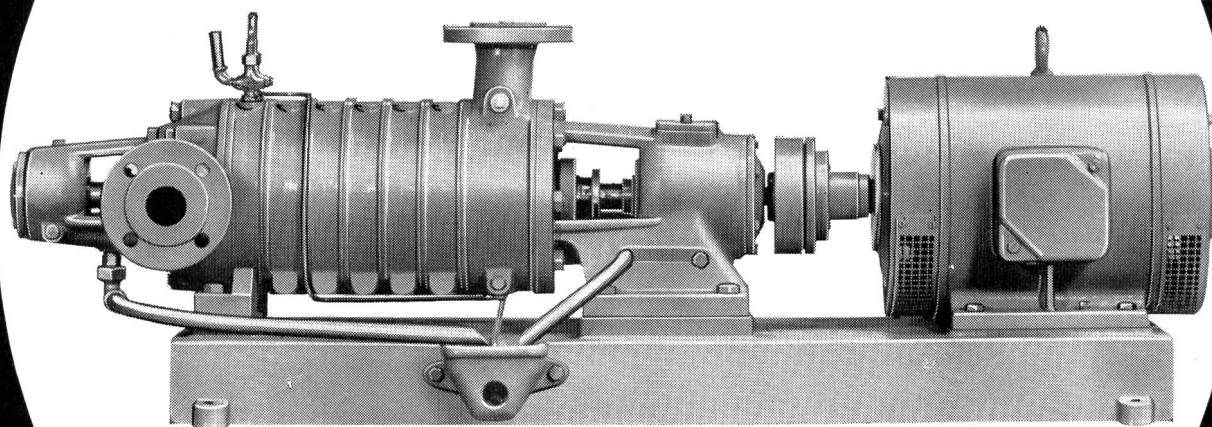
Bieri Pumpen

**Pumpen aller Art
und jeder Grösse.
Hoch- und Niederdruck-
Zentrifugalpumpen
Fäkalien- und
Abwasserpumpen**

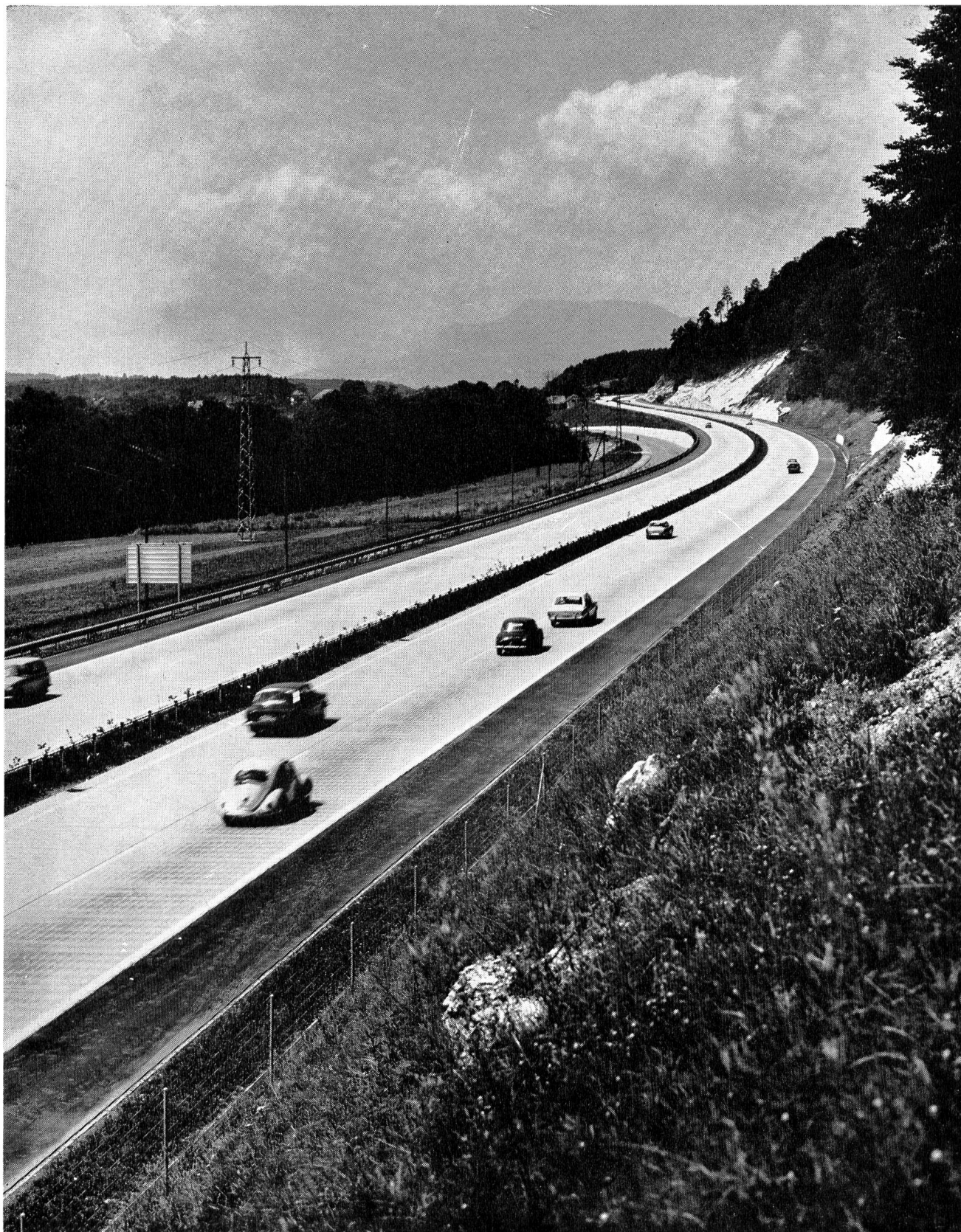
**Vollautomatische
Hauswasserpumpen
Unterwasserpumpen**

**Service für
die ganze Schweiz**

**Bieri Pumpenbau AG
3110 Münsingen
Telefon 031 920505**



**Hochdruck-
Zentrifugalpumpen**



Nationalstrasse N 1 Bern–Zürich im Kanton Solothurn, Betonbelag

Für Strassen mit Zukunft – Zementbeton

VON ROLL

Ausrüstungen für die Abwasserreinigung

VON ROLL AG. Werk Klus, 4710 Klus

Greiferrechen

Schlammkratzerwagen

Sprinkler für Tropfkörper

Eindicker

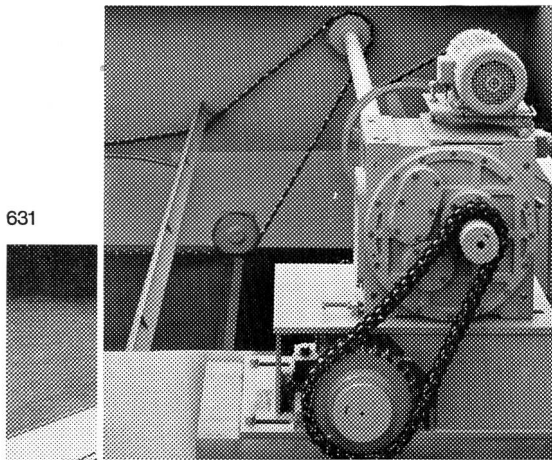
Faulraum-Ausrüstungen

Schwenkbelüfter für Belebtschlammanlagen

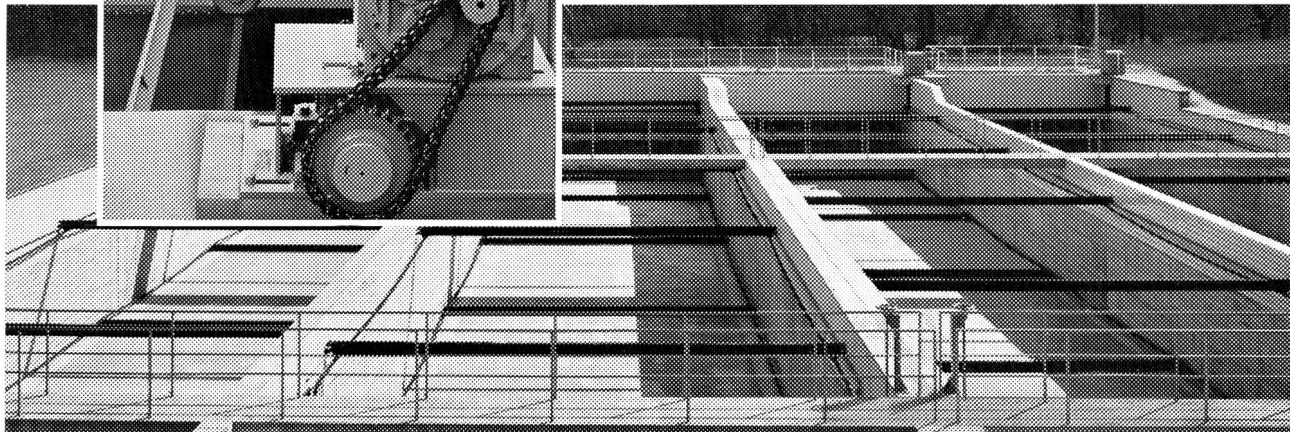
Kettenräumer

**Abwässer reinigen –
eine Forderung des Tages.
VON ROLL hilft sie erfüllen**

631



Kettenräumer im Vorklärbecken



Besuchen Sie uns an der Pro Aqua in Basel, Halle 23, Stand 331



Photographische,
masstäbliche
Vergrößerungen
und
Verkleinerungen
auf jedes Material
und in jeder Grösse

Die leistungsfähige Spezialfirma für alle Repro-Arbeiten

ED. AERNI-LEUCH 3000 BERN 14

Reproduktionsanstalt
Fabrik technischer Papiere

Zieglerstrasse 34
Telefon 031 25 92 22

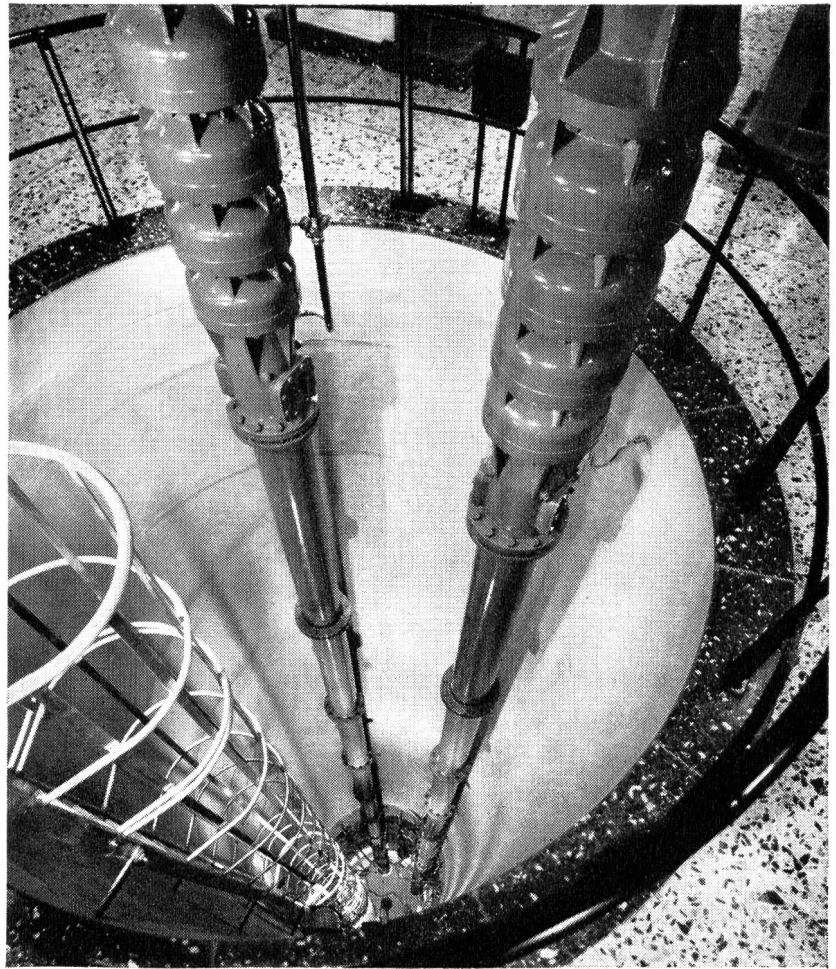


SULZER

Wasserversorgungen

Wir liefern:

- komplette Grundwasserpumpwerke, allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie zum Beispiel Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung;
- komplette Stufen- und Druck-erhöhungspumpwerke;
- komplette Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industrierwasser, bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers, wie Enteisung und Entmanganung.



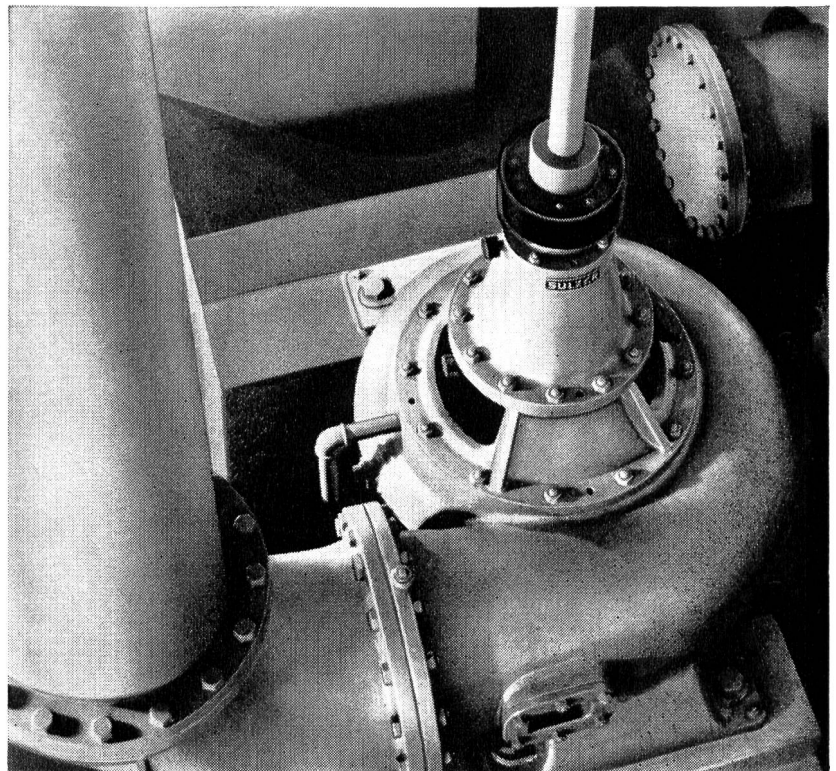
Sulzer-Bohrlochpumpen im Grundwasserpumpwerk Hard II der Wasserversorgung Lenzburg. Jede Einheit fördert 150 l/s auf 132 m.

SULZER

Abwasserförderung

Wir liefern:

- Förder- und verfahrenstechnische Einrichtungen für Kläranlagen
Abwasserpumpen jeder Art und Größe in horizontaler und vertikaler Ausführung
Schnecken-Hebewerke
Pumpen für Schlammförderung und Schlammumwälzung
Desintegratoren für das Rechengut
Gebläse und Luftpumpen für Belüftungsbecken und Öl- und Fettabscheider
Faulraumheizungen
- Abwasserpumpwerke jeder Art und Größe für Städte, Gemeinden, Fabrikanlagen usw.
- Entwässerungspumpenanlagen für Straßenunterführungen, Kraftwerkbauten, Stollen- und Tunnelbau



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

Vertikale Sulzer-Abwasserpumpe in der Kläranlage Küsnacht/Erlenbach. Förderleistung 300 l/s.

1246 -1

Besuchen Sie uns an der PRO AQUA, Halle 23, Stand 343